

ROYAL ARCTIC

NR. 42 · UPERNAAQ · FORÅR 2008





PETER BARFOED



Nuummi umiarsualivik ullaakkut decembarip 23-ani 2007
Havnen i Nuuk om morgenen den 23. december 2007

**Naqitaq 'Royal Arctic' Royal Arctic Line A/S-imit
saqqummersinneqartarpoq.
Bladet 'Royal Arctic' udgives af Royal Arctic Line A/S**

**Akeqanngitsumik pisartagarqarusukkuit
marketing@ral.gl-imut allaannassaatit
Gratis abonnement kan bestilles på
marketing@ral.gl**

Akisussaasutut aaqqissuisoq / Ansvarsh. red. & Aaqqiss./
Red.: Ivalo Egede
Aaqqissuineq naammassivoq / Red. afsluttet
20. februar 2008

Ilusilersuisoq suliarinnittorlu / Layout og produktion:
Tegnestuen Tita
Naqiterisoq / Tryk: Brix & Company
Naqiterneqartut amerlassusiat/ Oplag 2.800

Saqqaa / Forside:
'Naja Arctica' Sikuiitsumi Kujallermi Atka Bayimi sernip
sinaavani Neumayer III-mut atortussanik usingiaasoq
'Naja Arctica' lossar godset til Neumayer III op på
iskanten i Atka Bay i Antarktis
Assillisoq / Foto: Torben Riehl

ROYAL  **ARCTIC**

Royal Arctic Line A/S · Postboks 1580 · 3900 Nuuk
Oqarasuaat/Telefon +299 34 91 00 · Fax +299 32 35 22
marketing@ral.gl
www.royalarctic.gl

Umiarsuit nutaat marluk

Allaaserinnittoq Ivalo Egede

Royal Arctic Line A/S-ip Aker Yards Germany umiarsuarnik containerinik assartuutinik marlunnik 2010-mi ukiup avinnerata aappaani aamma pingajuani tunniunneqartussanik sanaartortinniarlugu isumaqatigiissuteqarfignaa.

Royal Arctic Linemi siulersuisut siulittaasuat Martha Labansen oqarpoq: - Ukiuni kingullerni nassiussat assartugassat amerliartornerat pissutigalugu umiarsuarnik immikkut attartortariaqartarsimavugut. Taamaattumik Aker Yards Germany isumaqatigiissuteqarfigninnaagatsigu nuannaarutigearput, taamaalilluta ukiut marluk qaangiutiinnartut umiarsuit containerersuutit nutaat marluk si-ngissinnaalerlugit, taakku issittup imaani angalasussatut immikkut sanaajussapput.

- Umiarsuarnik nutaanik marlunnik sanaartortitsilluta aallartinnerput tulluusimaarutigisinnaavarput, taamak oqarpoq Royal Arctic Linemi pisortaaneq Jens Andersen nangillunilu: - Maani Nuummi suleqatigiissitap arfineq pingasunik inuttaqartup taakkulu misilittagaqarluartuusut - amerlanerit umiarsuaatileqatigiiffiup aallartinneranili suleqataasimapput - piffissaq sivisooq atorsimavaat ukiuni aggersuni umiarsuarnik qanoq atorfissaqartitsissatiginer-sugut misissuiffigalugu. Paasissutissat tamarmik misissor-neqarput, tamakkumi pisariaqarmata siulersuisut suliniut taamak annertutigisoq isummerfigissappassuk, tamatu-mammi aningaasaqarnerput kiisalu ulluinnarni sulinerput sunnertussaammagu. Tassami 630 mio. koruuninik aningaasaliiguit ilisimaqqissaartariaqarpat suna pineqarner-soq.

Jens Andersen nangippoq: - Aalborgimi ingerlatsiner-mut immikkoortortaqriffup aamma suliamik pitsaasumik tunniussaqrpoq. Tassami tassani sulisut umiarsuit taakku marluk pilersaarusiorneqarnerannik qanoq isikkoqarnis-saat kiisalu immikkuaaluttut teknikkimut tunngasut ta-maasa ingerlappaat. Sulinerallu aamma ukiut ingerlaner-ni misilittagarilersimasarpassuatsinnik tunngaveqarpoq.

Ingerlatsiner-mut immikkoortortaqriffimeersut aamma tassaapput Aker Yards Germanymik isumaqatigiinniar-nernik ingerlatsisimasut, isumaqatigiissullumi annertuvoq pisariullunilu 50-inik qupperneqarluni. Aker Yards tassa-voq umiarsuarnik immikkut ittunik sanaartortartoq. Einar Brønlund Aker Yards Germanymi pisortaanerusoq oqar-poq: - Assut nuannaarutigearput Royal Arctic Line suleqat-igisinnaagatsigu umiarsuit taakku marluk immikkut il-luinnartut sanaartornissaannut.

Umiarsuit taakku marluk Akerip Yardsip Wisarimi Tysklandimiittumi umiarsualiorfiani sanaartorneqartussat sikusiorsinnaassuseqarluartutut sananeqartussaapput, 113 meterinik takissuseqassapput silissuserissallugulu 22,7 meterit. Umiarsuit sananeqarnerminni ilusissaat tamarmi Royal Arctic Linemit ineriartortinneqarpoq, kiisalu Mary-tut sanaartorneqassapput, umiarsualivinnut annernut ta-manut talissinnaassapput, Qaqortoq aamma Ilulissat ilan-gullugit, taakkunanimi immikkut ittissuseq kiisalu takis-susiat mianerisassaavoq.

Aker Yards ASA tassaavoq nunarsuaq tamakkerlugu suliffeqarfissuaq umiarsuarnik immikkut ittunik sa-naartortartoq. Suliffeqarfissuaq nutaaliormi, sa-naartortakkamik assigiinngissutaat pillugit, teknologi, misilittagaqarneq aamma periarfissaqarnertik pillugit pitsaasumik inissisimavoq. Suliffeqarfissuaq nunani 18-ini umiarsualiorfeqarpoq Brasiliami, Finlandimi, Frankrigimi, Tysklandimi, Norgemi, Rumæniami, Ukrainemi aamma Vietnamimi. Aker Yards 21.000 missaannik sulisoqarpoq.

Aamma una takusinnaavat www.akeryards.com.



ROYAL ARCTIC LINE

ROYAL ARCTIC LINE

To nye søsterskibe til 'Mary Arctica'







Af Ivalo Egede

Royal Arctic Line A/S har indgået en aftale med Aker Yards Germany om nybygning af to containerskibe til levering i 2. og 3. kvartal i år 2010.

Bestyrelsesformand i Royal Arctic Line Martha Labansen udtaler: - Vi har de senere år måttet indchartre ekstra tonnage for at imødekomme de stigende mængder gods. Det er derfor med stor glæde vi nu har en aftale i hus med Aker Yards Germany, så vi allerede om to år kan søsætte to nye containerskibe, der er specialbyggede til de arktiske farvande.

- Det, at vi nu sætter et byggeri af to nye skibe i gang, det er noget vi kan være stolte over, siger adm. direktør i Royal Arctic Line Jens Andersen, og fortsætter: - Her i Nuuk har et team på otte erfarne medarbejdere - hvor de fleste har været med lige fra etableringen af rederiet - brugt mange arbejdstimer på at undersøge det reelle behov for tonnage i årene fremover. De har været rundt om alle de data, der er nødvendige for at bestyrelsen kan tage stilling til så stort et projekt, der kommer til at påvirke vores økonomi og dagligdag. Når du går ud og investerer 630 mio. kr., skal du vide helt præcist, hvad du har med at gøre.

Jens Andersen fortsætter: - Driftsafdelingen i Aalborg har også leveret et flot stykke arbejde. Det er dem, der har stået for specifikationerne og alle de tekniske detaljer under projekteringen af de to skibe. Deres arbejde bygger også på baggrund af alle de erfaringer, vi har opbygget over årene. Driftsafdelingen har ligeledes stået for selve forhandlingerne af kontrakten med Aker Yards Germany, og kontrakten er en rimeligt kompliceret sag på 50 sider.

Aker Yards er eksperter i at bygge specialtonnage. Einar Brønlund, der er adm. direktør i Aker Yards Germany, udtaler: - Vi er meget glade for at have etableret dette samarbejde med Royal Arctic Line omkring bygningen af disse to højt specialiserede skibe.

De to skibe, der bygges på Aker Yards værft i Wismar i Tyskland, skal klassificeres i en høj isklasse, og bliver 113 m lange og 22,7 meter brede. Konceptet for skibene er udviklet af Royal Arctic Line, og de bliver ligesom Mary Arctica bygget, så de kan gå ind i alle de største havne, incl. Qaqortoq og Ilulissat, hvor der skal tages ekstra hensyn til dybgang og længde.

Aker Yards ASA er en international koncern, der bygger specialtonnage. Koncernen har en stærk position indenfor innovation, produktsortiment, teknologi, erfaring og kapacitet. Koncernen har 18 værfter, som udover Tyskland er placeret i Brasilien, Finland, Frankrig, Norge, Rumænien, Ukraine og Vietnam. Aker Yards har ca. 21.000 medarbejdere. Se i øvrigt www.akeryards.com.

◀ Umiarsuit nutaat taakku marluk umiarsualivinnut annernut tamanut talissinnaassapput, Qaqortoq aamma Ilulissat ilanngullugit, taakkunanimi immikkut itissuseq kiisalu takissusiat mianerisassaavoq. Aajuna Mary Arctica Ilulissanut tikeqqaarmat

De to nye skibe kan gå ind i alle de største havne, inklusive Qaqortoq og Ilulissat, hvor der skal tages ekstra hensyn til dybgang og længde. Her ses Mary Arctica i Ilulissat under jomfrurejsen



Sikuiuitsumut Kujaller

Allaaserinnittoq Jan Boman

'Naja Arctica' Sikuiuitsumut Kujallermut angalavoq nassataraalu Sikuiuitsumi Kujallermi ilisimatusarluni suliffissamik sanaartornermut atortussat 3.500 tonsit

Novembari 2007 aallartilaartoq Naja Arctica Aalborgimit aallarpoq Tysklandimi Bremerhavenimukarluni, tamaani usiliuppai maskiinat atortussallu 3.500 tonsit Sikuiuitsumi Kujallermi ilisimatusarluni suliffiornissamut nutaaliaanerpaamut atorneqartussat. Umiarsuup usiliusnaanik nasissisoq tassaavoq tyskit issittumi aamma imaanik misissuineramik ingerlatsiviat angisooq Alfred Wegener Institut, taakku ilisimatusarluni suliffissamik *Neumayer III*-mik taaguutilimmik Sikuiuitsup Kujalliup nunataani 20 kilometerinik tiffasitsigisumi sanaartornertik ingerlappaat.

Bremerhavenimiit kujammut Sydafrikami Cape Town orninneqarpoq, tassanilu Naja Arctica orsersorpoq kiisalu inuttat Sikuiuitsumut Kujallermut ilaassusaanngitsut paarlanneqarlutik.

Umiarsuaq eqqortoq

Alfred Wegener Institutip Naja Arctica suliassamut toqqarpaat umiarsuaq sikusiornissamut ninngusarneqarsimammam namminerlu kranersuaqarluni, taakku maskiinat atortussallu sermip sinaavanut meterinik 18-inik portususeqartumut toqqaannartumik kivissinnaavai. Royal Arctic Linep aamma sikusiornissamut imarsiortarnermik misilittagaqarnera toqqaanermut annertuumik sunniuteqarpoq.

Alfred Wegener Institutimut attaveqarneq siornali aasaanerani aallartippoq. Royal Arctic Linemit aquttoq aneq Jan Condrup assartuinermi ataqatigiissaarisussatut toqqarneqarpoq. Taassumalu Alfred Wegener Instituttip assartuinissamut pilersaarusiormut immikkoortortaqarfia suleqatigaa, namminerlu umiarsuup angalanerani ilaavoq.

Sydafrikamiit angalaneq kujammut ingerlaqqippoq naatsorsuutigisatullu umiarsuaq Atka Bayimut decembarip uluisa 17-ianni apuuppoq, tassanili siumukarneq unippoq. Tamaani immap sikuunera pissutaalluni Naja Arctica sermip sinaavanut apuussinnaanngilaq, tassalu utaqqineq aal-



Atka Bayimi sermip sinaava portoqisoq Naja Arctica usingiarfigisassaa
Den store iskant i Atka Bay, som Naja Arctica skulle losse op på

mut attartortitsineq

lartippoq, tassalu taamaattuarluni kiisa Juulli Ukiortaarluni qaangiupput.

Aallartinnermi ajornartorsiutit

2008 aallartippoq 2007-ip naaneratuluni illuni: Sikuernissaa naatsorsuutigineqanngilaq, taamaattumik ukiortaap kingorna sapaatit akunnerata siulliup aallartilaaginnarnerani Alfred Wegener Instituttip aalajangerpaa umiarsuaatimi sikusiutaallunilu ilisimasassarsiorfiutigisup Polarsternip ilisimasassarsiorluni sulini unitsissagaa taavalu Atka Bayimut ingerlassasoq siku sipiartorlugu Naja Arctica ingerlaqqinniassamat.

Tamannalumi iluatsippoq kiisalu januaarip ulluisa 17-ianni Naja Arctica sermip sinaavanut apuuppoq, tassalu containerit siulliit kivinneqarput sermillu qaavanut ilineqarlutik. Sermimut pitunneq ajornaqaaq, taamaattumik usingiarneq ingerlanneqartariaqarpoq motoorrit sarpiillu tamaasa aquani siuanilu ingerlatillugit, taamaalluni umiarsuaq sermimut taleqqasinnaamat. Arlaleriarluni sila imaluunniit siku satsernera pissutaallutik usingiaaneq

unitsiinnartariaqartarpoq, taavalu umiarsuaq avalattariaqartarpoq sermip sinaavanukaqqissinnaanngornissani utaqqillugu.

Umiarsuup usingiarnera pilersaarutit malillugit ingerlavoq – kivittaassuit ulloq unnuarluni nalunaaquttap akunneri 24-t ingerlatillugit – naallu akimmisaarnartoqaraluartoq usingiaaneq pilertornerusumik naammassineqarpoq, naatsorsuutigineqarsimagaluarpummi sapaatit akunneri pingasut usingiaanermit atorneqassat.

Angalanermi najummassimanartoq

Sikuiuitsumi Kujallermiinneq najummassimanartoqanngitsuunngilaq: Umiarsuup igasua tassanngaannaq niaqorlulerpoq illuatungaatalu ilaa nukillaarluni. Nakorsanit tyskit silasiorfianneersunik misissorneqarpoq taqqamigullu milittoorsimasinnaamat aalajangiunneqarpoq angallakasuarneqassasoq. Ullut unnuallu arlallit qulimiguulik aamma timmisartoq, sikumut missinaasoq atorlugit, Sikuiutsoq Kujalleq napillugu ingerlanneqareerluni Chilemi napparsimavissuarmut nutaaliaaqisumut anngunneqarpoq.

Tassani scannertikkami paasineqarpoq taqqamigut milittoor-simanngitsoq: - Ila, tassani oqiliallaqaanga, Poul Bernhard-Petersen oqarpoq, taassuma Danmarkimut utereerluni paasivaa suna ajoqutaasimansoq, tassalu qinngumigut ase-ruuttoorujussuarnera tamatumunnga pissutaasimavoq.

Taamatut angallassigasuarneq misigisaavoq Royal Arctic Linemut nuannersoq, taamatut sullissineq amerlasuunik nunanit assigiinngitsuneersunik peqataaffigineqartoq pikkoril-luinnartumik ingerlanneqarpoq.

Februaarip pingajuat nal. 17.15 nunat tamat nalunaaqutaat malillugu usit kingulliit sikumut ilineqarput, kiisalu nalunaa-quttap akunneri tallimarpiaat qaangiuttullu Naja Arctica Atka Bay-imit angerlamut aallarpoq. Suliassaq naammassivoq.

Inuttat nersualaarneqartut

Aallarnerup kingunitsianngua umiarsuup naalagaata Kristian Friis-Hansenip aamma Royal Arctic Linep mailia Alfred Wegener Instituttimit mailerfigineqarput, instituttip assartuiner-mut pilersaarusiormullu immikkoortortaarfianiit kiisalu *Neumayer III*-mik suliaqarnermik ingerlatsisuniit qujassut aamma umiarsuuatileqatigiiffik inuttallu pilluaqquneqarlutik usit taamak annertutigisut isumannaatsumik pikkorilluinnar-tumillu taamak sikunik ajornartorsiuteqarfiutigisumi aqqum-milu ajornakusooqisumi angallassinnaammatigik.



▲ Naja Arctica containerit siulliit sernip sinaavanut niugai
Naja Arctica losser de første containere ved iskanten

◀ Ilimatusarluni suliffissaq aallarutinnginnerani misiligum-mik napparneqartoq. Immikkoortukkaat ikkussugassat angisoorsuit kiisalu atorlut oqimaaqisut usingiaaniarneq assut ajornakusoorippaat
Forskningsstationen under prøveopstilling inden afsejling. De store elementer og det tunge udstyr gjorde losseop-gaven svær

Ilimatusarluni suliffissaq upernaakkut 2009-mi naam- ▶
massiguni taamatut isikkoqassaaq, 30 meteringajannillu portussuseqassaaq
Sådan kommer forskningsstationen til at se ud, når den er færdig i foråret 2009. Højden bliver næsten 30 meter



ALFRED WEGENER INSTITUT



Charter til Antarktis

Af Jan Boman

'Naja Arctica' har sejlet til Antarktis og leveret 3.500 tons udstyr til bygning af en stor forskningsstation ved Sydpolen.

I begyndelsen af november 2007 afsejlede Naja Arctica fra Aalborg mod Bremerhaven i Tyskland. Her lastede skibet 3.500 tons maskiner og udstyr til etablering af den hidtil mest avancerede forskningsstation i Antarktis. Lastens afsender er det store tyske Alfred Wegener Institut for polar og havforskning, der er i gang med at bygge forskningsstationen *Neumayer III* 20 kilometer inde på isen på sydpols-kontinentet.

Fra Bremerhaven gik turen sydpå til Cape Town i Sydafrika, hvor Naja Arctica bunkrede olie og skiftede de besætningsmedlemmer, der ikke skulle med til Antarktis.

Det rigtige skib

Alfred Wegener Institutttet valgte Naja Arctica til opgaven, fordi skibet er isforstærket og har egne kraner, der kan løfte maskiner og udstyr direkte op på en iskant, der

er op til 18 meter høj. Royal Arctic Lines erfaring med issejls spillede også en stor rolle i valget.

Kontakten med Alfred Wegener Institutttet startede allerede sidste sommer. Royal Arctic Line udpegede overstyrmand Jan Condrup som transportkoordinator. Han deltog i den omfattende planlægning med Alfred Wegener Instituttets logistikafdeling, og sejlede selv med skibet.

Fra Sydafrika gik turen mod syd, og som forventet var skibet fremme ved Atka Bay i Antarktis den 17. december, men her stoppede fremgangen. På grund af havis kunne Naja Arctica ikke komme frem til iskanten, og dermed startede en ventetid, der kom til at vare over jul og nytår.

Start med problemer

2008 startede som 2007 sluttede: Uden forventning om, at havisen ville bryde op. En uge inde i det nye år besluttede Alfred Wegener Institutttet derfor, at dets isbrydende forskningsskib Polarstern skulle afbryde sit forskningsarbejde og sejle til Atka Bay for at bryde en rende til Naja Arctica.



- ◄ Umiarsuup ilisimasassarsiorfiup 'Polarstern'-ip siku aserortepaa taamaalilluni Naja Arctica kiisami sermip sinaavanut pisinnaalerpoq
Forskningsskibet 'Polarstern' brød isen, så Naja Arctica endelig kunne komme ind til iskanten
- ▲ Naja Arcticap sermip sinaava ornikkaa
Naja Arctica på vej ind til iskanten

Det lykkedes, og den 17. januar lå Naja Arctica ved iskanten, og kranerne satte de første containere op på isen. Det er ikke muligt at fortøje ved isen, så under losningen er hovedmotor og bov- og hækpropeller i gang og holder skibet ind mod isen. Flere gange gjorde vejr eller isdrift det umuligt at fortsætte losningen, og så gik skibet til havs, indtil det var muligt at vende tilbage til iskanten.

Losningen forløb planmæssigt – med kranerne i drift 24 timer i døgnet – og trods forhindringer blev den fuldført hurtigere end de tre uger, der var forventet.

Drama undervejs

Opholdet ved Antarktis var dog ikke uden drama: Skibets catering-officer fik pludselig ondt i hovedet og lammelser i den ene side. Han blev tilset af læger fra en tysk vejrstation, og da der var risiko for en blodprop, blev det besluttet at evakuere ham. Det blev til flere døgn transport tværs over Sydpolen med helikopter og fly, der kunne lande på isen, før han ankom til et topmoderne hospital i Chile. Her kunne scanneren fortælle, at der ikke var tale om en blodprop: – Der faldt godt

nok en sten fra mit hjerte, siger Poul Bernhard-Petersen, der efter sin hjemkomst til Danmark har fået opklaret, at en alvorlig bihulebetændelse var årsagen.

Selve evakueringens forløb var en glædelig oplevelse for Royal Arctic Line, der oplevede en yderst professionel indsats fra de mange parter fra forskellige nationer, der var involveret.

Den 3. februar kl. 17.15 international tid blev det sidste gods sat på isen, og nøjagtig fem timer senere sejlede Naja Arctica ud af Atka Bay på vej hjem. Opgaven var afsluttet.

Ros til besætningen

Kort efter afsejlingen modtog skibsfører Kristian Friis-Hansen og Royal Arctic Line en mail fra Alfred Wegener Institut, der på vegne af instituttets logistikafdeling og Neumayer III-projektet takkede og lykønskede rederiet og besætningen for at transportere og levere den store last sikkert og professionelt under svære og komplicerede isforhold.



Sikusiorluni angalaneq

Allaaserinnittoq/assiliisoq Asger Lind Krebs

Qeqertarsuup Tunuani illoqarfiit qangatut ukiukkut matoqqasarunnaarput. Ukiut arlallit malittuinnaat isseqanngingajalluni ukiusareersoq ukioq manna Royal Arctic Linep angalanissamut pilersaarutaani siullermeerlutik ilaapput illoqarfiit Aasiaat, Ilulissat aamma Qasigiannuit

Sisimiut illoqarfiuvoq killeqarfik, naak taanna nunatta ki-taata qeqqaniikkaluarluni. Sisimiut tassaavoq illoqarfiit qimmeqarfioqusaasut kujasinnerpaartaat, tassaavorlumi aamma illoqarfik Nunatta kitaani avannarpasinnerpaq umiarsuit assartuutit ukioq kaajallallugu tikiffigisinnaasaat. Tamatuma ilaatigut qulakkeerpaa ukioq kaajallallugu nioqutissanik nutaanik pilersorneqarsinnaaneq. Illoqarfinni Sisimiut avannaaniittuni umiarsuaq siulleq assut qilanaarinqartarpoq akuttunngitsumik ukiup sivitsorussimasup kingorna. Pisiniarfinni nioqutissat nungoreersimasarput, illoqarfinni innuttaasut qaammaterpassuit nassiusisinnaasannigillat nassiuussarsiaminnilluunniit tigusaqartarnatik timmisartukkut nassiuussineq akisooq ator-neqarsimangpipat. Suliffissuit nunatsinni illoqarfinni avannarpasissumiittut tunisassiatik ukiukkut nassiuussin-naasannigilaat.

Tassa Sisimiut tamatumunnga killeqarfiujuarsimavoq, maannakkulli taamaakkunnaarpoq. Ukiuni kingullerni Si-simiut avannaanni sikoqanngingajavissimavoq, taamaattumillu ukiuni kingullerni tallimaniit – qulinut ukiuutillugut Royal Arctic Line illoqarfinnut Sisimiut avannaanniittu-nut umiarsuarnik angalatitsinissa ajornarsimangikkaluar-poq. Ukioq manna tamanna alloriarfiuvoq, siullermeertu-mik ukiuunerani angalanissamut pilersaarusiortoqarpoq Sisimiut killiginagit. Januaarimi, februaarimi aamma mar-simi umiarsuup illoqarfiit Qeqertarsuup Tunuaniittut tikittussaavai. Siunissami illoqarfiit Aasiaat, Ilulissat aam-ma Qasigiannuit imminnut taasinnaalissapput illoqar-fiullutik ukiukkut sikusanngitsut, apeqqutaavorli sikup akornusiinnnginnissaa. Royal Arctic Linep angalanissamut pilersaarut nutaaq suliaraa sillimaffigalugu sikup issual-laalersinnaanera, issuallaarpammi angalanissaraluit taa-maatiinnarneqassapput. Ornigassaq tikiqqarsinnaan-gippat taava nassiuussat niuneqassapput sullitallu akili-gaannik uninngatinneqassallutik.

Taamaattumik ukiuunerani siullerpaamik Qeqertarsuup Tunuanut angalanissaq Nuummi pilersaarusiornermut immikkoortortaqqarfimmi pissanngatigalugu utaqqqineqar-poq. Ukioq mannali ukiunut siuliinut arlalinnut sanilliul-

- ◀ Umiarsuup naalagaanut Fritz Plougimut Arina Arctica Maniitsumi talittarfimmum sikuungaatsiartumi talitsinniarlugu sulinaaluppoq
Det kræver lidt arbejde for skibsfører Fritz Ploug at styre Arina Arctica ind til kajen i Maniitsoqs isfyldte havn

Ilulissani iluliansuit tusaamasat akornat saattumik sikusimavoq ▶
Et tyndt lag is dækker vandet omkring Ilulissats berømte isbjerge



Arina Arctica Qeqertarsuup Tunuani sikuunngitsukkut ingerlarusaarpoq ▶
Arina Arctica glider blidt gennem de dele af Diskobugten, der er fri for is

lugu tamaani assut sikuuneruvoq, pilersaarutillu malillugit aallarnissamut ullut arlaqarunnaartut suli aalajangerneqanngilaq angalaneq ingerlanneqassanersoq. Immap assingi qanoq sikoqassusianik assilisat kiisalu silassamik nalunaarutit atuaqqissaarneqarput. 'Arina Arctica' sikusiorsinnaassutsimik 1A*-mik naliligaavoq, taassumalu isumaa tassaavoq umiarsuup assartuutip sikusiutaanngitsup sikusiorsinnaassusia qaffasinnerpaaq, qaffasinnerusoq tulliuuttoq tassaavoq umiarsuaq sikusiut. Kisianni nalorninartoqarpoq siku ima issutigisinnaassanerluni umiarsuaq mattussaasinnaalluni utersinnaajunnaarallarunilu. Qaamatit arlaqanngitsut qaangiupput Arina Arctica amuteqqammat, umiarsuup timitaa assut ajoqusersimasimavoq iluarsarneqartunik, tassami Arina Arctica Tunumi sikorsuarnut kiggigussaaqqagami sapaatit akunnera ataaseq nikissinnaajunnaaqqalluni. Taamatut pisoqaqqinnissaa kisaatigineqanngilaq.

Arina Arcticami umiarsuup naalagaa Fritz Ploug aallarnissamut ulloq ataasiinnanngortoq qularuteqanngilaq. Soorunami aallassaanga.

Ullaakkut nalunaaqutaq tallimantun januaarip ulluisa 26-at 2008 Arina Arctica Nuup umiarsualivianit avalappoq. Royal Arctic Linep oqaluttuarisaanerani siullerpaamik pilersaarutaasumik Qeqertarsuup Tunuanut ukiukkut angalaneq. Unnuami januaarip ulluisa 26-at aamma 27-ata unnuuani umiarsuup Sisimiut qaangerpai, tamaanilumi sikusiorneq pikkunamik aallartippoq.

Arina Arcticap aquttarfia taartuinnaavoq. Iikkami qullit aappalaartumik qaamanillit kiisalu radarip qaamanera qorsuk kisimik qaammaqqaapput. Qaamanermik puussaarisooqassanngilaq umiarsuup qinnguartaataata qamanerani siunissaq isigisaq alarneqassanngilaq. Taartumi qanoq sikoqartiginera nalilersoruminaappoq. Qinnguar-

taatip qinguugaani taamaallaat takuneqarsinnaavoq siku aportunuq sikui-nersoq imaluunniit puttaajunersut. Tamaani siku tassaavoq Kitaata siku, Canadamiit tissukarluni tamaanga appuuttartoq, Kalaallit Nunaata sineriaani sikumiit ninnguneruvoq maniilaqarneroqalunilu. Imaq ingerlavigalugu misigisimaneq peerutivippoq, siku silallu unerisimanerata maleqarnera malunnarunnaartivippaa. Siku issutsikkiartornera ilutigalugu umiarsuup sallaatsumik sisoortutut ingerlanera siumut aportunermik taarserneqarpoq. Umiarsuaq 110 meterinik takissusilik aputaalluni siku sipisarlugu ingerlalerpoq. Tamatuma kingunerisaanik umiarsuaq nipiliunnalerpoq sajupiluk, qiarsuk tassa kisimi. Piffissap ilaani siku 50 centimeterit angullugit issussuseqarpoq Arina Arcticalu sikusiortilluni taamaallaat knobinik pingasunik sukkassuseqalerpoq, naak nalinginnaasumik ingerlaatilluni 15 knob sukkassuserisaraluarlugu.

Ajornartorsiut alla tassaavoq isikkivik, nittaattorujussuuvuq tamannalu peqquataalluni aqutissatsinni iluliaqarneruq takusinnaanngingajapparpot. Radarip iluiliarsuit ungasittut takusinnaavai, kisianni qanittumiittut sikumit immikkoortissinnaanngilai. Taamaattumillu aquttarfimmi eqqummaarit-toqartariaqarpoq. Unnuuq tamaat inuit marluk pigaartuupput, aquttup sarniatigut aamma nasittoqarpoq taassuma umiarsuup talerpiata tungaaniit iluliaqarneruq nakkutiguarpa.

Unnuami eqqissisimaneq nilliasaatip nillianeranik unitsinneqarpoq, tassa motorimii kallerisaarutip nalunaarutigaa arlaat pissusissamisut ingerlanngitsoq. Kalerrisaarut nipangertinneqapallappoq. Maskinaqarfimmi aquttarfiup atingaatsiaani sulisut ajornartorsiut sunaanersuq paasivaat. Maskiinaqarfik inoqartuaannanngilaq, kisianni pigaartoqartuaannarpoq ajornartorsiummik arlaannik takkuttoqassagaluarpat misissuinissamut, motorimi kalerrisaarutit 100-t sinnerlugit ikkusimasut arlaat nilliatitsilluni aallartissagaluarpat piareersimasumik. Unnuuq taanna maskiinaqarfimmi sulisut sininngitsuungajavipput. Issingeersit immamik nillusaanermi sikumik unitsitisartussa qarlalerarluni sikumik milittoqattaarpoq, taamaali-gaangallu imaq motorimik nillusaasussa isaasinnajunnaartarluni. Aallaqqaataani umiarsuaq kigaallalluni ingerlagaluarpoq issingeersimmut miligussimasut piiarneqarneranni, tamannali naammannngilaq ajornartorsiut annertusiartorpoq. Unnuuannarsuaq Arina Arctica unittorpoq issingeersit susinnaajunnaarpoq, minutsini 45-ni umiarsuaq uninngaannarpoq. Ajornartorsiut iluarsigallarnarlugu inuttat immamiit nillusaaneq unitsikkallar-paat, tamatumunngalu taarsiullugu imeq orfaanaveeqqutineersuq nillusaatit atulerlugu. Taamaaliornikkut siku atortunik unitsitsisartoq ajornartorsiutaajunnaarpoq. Ajornartorsiulli maannakkut tassaalerpoq erngup motorimut nillusaatit atorneqartup atoqqinneqartarnermigut kissakkiar-tortarnera, tassami uteqattaarluni kaaviaarami, naggataatillugu motorini nillusarsinnaajunnaassallugu. Qujanartumilli taamatut iluarsigallarneq ajunngitsumik ingerlavoq, Arina Arcticap Aasianni aqaguani ullaap tungaa talittarfimmut talinnissaata tunngaanut. Angalanerup sinnerani nilliasaat akuttunngitsunik nilliasarpoq.

Aasianni aamma Ilulissani umiarsualiviit sikuunngillat, kisianni ilulissat aamma Qasigiannuit akornanni Arina Arcticap siku sinaava tikippaa. Tassannaanniit illoqarfimmut mikisumut tikinnissatta tunngaanut siku, siku, siku. Puttaajunngilaq, isigisaq tamakkerlugu manissuinnaaviulluni qaallorilluni umiarsuup siyani saneraalu tamakkerlugu. Arina Arcticap siku





aporaangagu taava siku qupititertarpoq umiarsuarmit maligaasatut sanimullu meterit untritillit arlerlugit.

Fritz Ploug sikoqarnera pissutigalugu uissuuminngilaq, umiarsuaatileqatigiiffimmeersut oqaloqatigereerlugit Fritz Ploug ornigassamut kingullermut aamma apuuniarpoq. Misiliiniarnermut atatillugu inuttaasut navianartorsiorinneqassanngippata misiliinissaminut piareersimavoq.

Ajunngilaq kisianni sivirusoq Qasigiannugit umiarsualivianni Fritz Plougip umiarsuaq ajunngitsumik inissinniarlugu nalunaaquttap akunneri sisimat atorpai, aatsaallu taamaalimmat umiarsuup pituutai talittarfimmut qajannaarneqarsinnaalerput. Siullermik Arina Arctica kaajallassinnaanngorlugu siku aserorterneqassaaq, tamatumalu saniatigut umiarsuaq aalajangersimaqqinnaartumik sangungalluni talittarfimmut talittussaavoq. Umiarsuarmit talittarfimmut talitsiinnaraluaaraanni taava siku umiarsuup aamma talittarfiup akornannut kiggiguttussaavoq, tamaaligaluarpallu talittarfimmut talivinneq ajornarsissalluni. Umiarsuaq annikitsunnguamik nikiseqattaarlugu siku talittarfiup saavaniittoq saneraaniik ajattarlugu piiarneqartariaqarpoq. Naallu nalunaaquttap akunneri sisimat tamatumunnga atorneqareeraluartut Arina Arctica talittarfimmiit suli ima ungasitsigaaq, umiarsuup kranersuisa marluk aappaata kisimi containerinik kivitsilluni nuna angusinnaallugu.

Qasigiannuganiit Nuummut toqqaannarlugu ingerlavugut. Aasiaat aamma Sisimiut akornanni Kitaata sikua aqqusaarneqaqittussaavoq, ajornartorsiutitaqanngitsumik ingerlavigineqarpoq kiisalu sisamanngorneq januaarip ulluisa 31-anni 2008 unnuakkut Arina Arctica Nuummut apuuppoq. Pilersaarutit malillugit ukiuunerani Qeqertarsuup Tunuanut angalaneq siulleg iluatsippoq, naak Nunatta kitaata sineriaani ukiut qulit kingulliit aatsaat taamak issitsigigaluartoq kiisalu qangali aamma takusatsinnik aatsaat taamak sikuutigigaluartoq.

◀ Qasigiannugit eqqaanni Qeqertarsuup Tunua sikusimavoq siku meterip affaata missaanik issussuseqarluni. Arina Arcticap siku arriitsumik qularnaatsumillu aserorterpaa

Omkring Qasigiannugit er Diskobugten dækket af is af op til en halv meters tykkelse. Arina Arctica bryder langsomt men sikkert igennem isen

Historisk sejltur

Tekst og foto Asger Lind Krebs

Byerne i Diskobugten er ikke længere så lukkede om vinteren, som de har været. Efter stribevis af milde vintre dækker denne vinters sejlplan fra Royal Arctic Line for første gang byerne Aasiaat, Ilulissat og Qasigiannguit

Sisimiut er en grænseby, selvom den ligger midt på den grønlandske vestkyst. Sisimiut er den sydligste by, hvor det er tilladt at have slædehunde. Samtidig er det den nordligste by på den grønlandske vestkyst, hvor fragtskibe kan anløbe hele året rundt. Det sikrer blandt andet friske madvarer hele året. I byerne nord for Sisimiut ventes årets første skib med længsel, efter en ofte lang vinter. Nogle varer er for længe sluppet op i supermarkederne. Indbyggerne har ikke kunne sende eller modtage pakker i månedsvis ud over ved at bruge den dyre flytransport. Og industrivirksomhederne i de nordlige grønlandske byer har i vintermånederne ingen muligheder for at komme af med deres produktion.

Sisimiut har altid dannet denne grænse. Men sådan er det ikke længere. De seneste år har det været sparsomt med is nord for Sisimiut, og derfor har Royal Arctic Line stort set hver vinter de seneste 5 - 10 år kunnet sende et skib af sted til byerne umiddelbart nord for Sisimiut. I år tages skridtet så fuldt ud. Man har for første gang lavet en vintersejlplan, som ikke stopper i Sisimiut. Både i januar, februar og marts skal et skib anløbe byerne i Diskobugten. Aasiaat, Ilulissat og Qasigiannguit kan fremover kalde sig åbentvandsbyer, hvis ellers isen tillader det. Royal Arctic Line har lavet den nye sejlplan med det forbehold, at man kun sejler, hvis ikke isen er for tyk. Og hvis man ikke kan komme frem, bliver fragten losset og opmagasineret på kundernes regning. Den første planlagte vintertur til Diskobugten bliver der derfor set frem til med spænding i operationsafdelingen i Nuuk. Netop i år er der mere is i området end de seneste mange vintre. Og i dagene op til den planlagte afgang er det endnu ikke afgjort, om turen skal gennemføres. Iskort og vejrudsigter nærlæses. 'Arina Arctica' er mærket isklasse 1A*, hvilket er den højeste mulige klasse for et fragtskib og klassen lige under en decideret isbryder. Men det er usikkert, om man alligevel risikerer, at isen i området er så tyk, at skibet sidder fast og ikke kan komme tilbage igen. Det er ikke mange måneder

siden, Arina Arctica var på værft. Der var alvorlige skader på skroget, som skulle repareres, efter at Arina Arctica var blevet fanget i storisen ved Østgrønland og havde siddet fast i en uge. Ingen ønsker en gentagelse. Skibsfører på Arina Arctica, Fritz Ploug, er dagen inden afgang ikke i tvivl. Selvfølgelig sejler han.

Klokken 5 om morgenen den 26. januar 2008 sejler Arina Arctica ud af Nuuks havn. På vej på den første planlagte vintertur til Diskobugten i Royal Arctic Lines historie. Om natten mellem den 26. og 27. januar passerer skibet Sisimiut. Her tager isen for alvor fat.

Broen på Arina Arctica ligger i mørke. Kun nogle røde lamper på væggen og det grønne lys fra radarskærmene lyser op. Intet lys til at distrahere, intet til at fjerne opmærksomheden fra det, man kan se i lyset af projektøren på skibets stævn. I mørket er det umuligt at fornemme isens udbredelse. Kun i den spinkle lyskegle kan man se, at det nu er noget, der ligner fast is og ikke flydende is, der sejles igennem. Isen i dette område er såkaldt Vest-is, der er drevet fra Canada og er væsentligt mere massiv og med flere skruringer end den is, der er dannet ved Grønlands kyst. Fornemmelsen af at bevæge sig i vand er helt væk. Isen dæmper sammen med det rolige vejr enhver form for bølgegang. Efterhånden som isen bliver tykkere, går skibets rolige gliden over i en mere hakkende fremdrift. Det 110 meter lange skib arbejder sig gennem isen i ryk. Det skaber en konstant baggrundslyd af klirren og piben fra skibet. I en periode er isen op til 50 centimeter tyk, og Arina Arctica kan kun sejle tre knob gennem isen mod den normale marchfart på 15 knob.

Et andet problem er sigtbarheden. Det sner kraftigt, hvilket gør det næsten umuligt at se, om der er isfjelde i farvandet. Radaren kan fange isfjeldene på afstand, men på nært hold kan den ikke skelne isfjeldene fra den is, der er over det hele. Det kræver opmærksomhed på broen. Igenem hele natten er der to mand på vagt. Ud over en styrmand, er der også en udkig, som spejder efter isfjelde ved skibets styrbord side.

Nattefreden afbrydes af lyden af en sirene. En advarsel fra motoren om, at det hele ikke er, som det bør være. Alar-

men afbrydes hurtigt. Folkene i maskinrummet langt under broen, har fat i problemet og kigger på det. Maskinrummet er ikke konstant bemanded, men der er altid en på vagt, klar til at kigge på problemet, hvis en af de mere end 100 forskellige alarmer, der er tilkoblet motoren, lyder. Denne nat får maskinrummets bemanning ikke meget søvn. Søfilteret, der skal forhindre is i at komme ind med kølevandet, stoppes flere gange til med is. Det stopper tilførslen af kølevand til motoren. Først må skibet sejle for nedsat kraft, mens filtret tømmes. Men det er ikke nok. Problemet tager til. Midt om natten går Arina Arctica helt i stå. Søfiltrene kan ikke mere. I 45 minutter ligger skibet stille. Som en midlertidig løsning på problemet afkobler mandskabet søfiltrene og bruger i stedet vandet fra ballasttankene som kølevand. Dermed undgår man, at få is ind, der stopper systemet. Problemet er nu, at vandet genbruges til afkøling af motoren. For hver gang det tager en tur gennem systemet, bliver det lidt varmere. Og til sidst vil det ikke kunne afkøle motoren. Heldigvis holder den midlertidige løsning helt indtil, Arina Arctica lægger til kaj i Aasiaat næste formiddag. På resten af turen lyder sirenen med ujævne mellemrum.

Havnene i Aasiaat og Ilulissat er isfrie. Men midtvejs mellem Ilulissat og Qasigiannguut møder Arina Arctica en kant af is. Herfra og ind til den lille by er der is, is, is. Den ligger ikke i plader. Den strækker sig som en fuldstændig plan hvid flade foran skibets stævn og til alle sider. Når Arina Arctica bryder gennem isen, slår isen lange bølgende revner fra skibet og flere hundrede meter til siden.

Isen kommer ikke bag på skibsfører Fritz Ploug. Efter konsultationer med rederiet er Fritz Ploug klar til at tage det sidste stop med. Så længe der ikke er nogen fare for besætningen forbundet med forsøget, er han klar til at prøve.

Det går. Men det tager lang tid, fire timer bruger Fritz Ploug på at manøvrere rundt i Qasigiannguits havn, inden fortøjningerne er fæstnet på kajen. Først skal der brydes så meget is, at Arina Arctica har plads til at vende. Desuden skal skibet manøvreres ind til kajen i en helt bestemt vinkel. Hvis man bare sejlede skibet ind mod kajen ville den presse isen mellem skibet og kajen sammen, og det ville blive umuligt at komme helt ind. I stedet må man i små ryk fjerne isen omkring kajen ved at sejle ind fra siden. Selv efter fire timers arbejde ligger Arina Arctica så langt fra kajen, at kun den ene af skibets to kraner kan nå at løfte containere i land.

Fra Qasigiannguut går turen direkte mod Nuuk. Igen skal Vest-isen mellem Aasiaat og Sisimiut passeres, men det går problemfrit, og om natten til torsdag den 31. januar 2008 når Arina Arctica frem til Nuuk. Den første planlagte vinterbesejling af Diskobugten er lykkedes. Og det på trods af, at den grønlandske vestkyst oplever sin koldeste vinter i mere end ti år, og der er mere havis end set længe.

*Arina Arcticap Nuummut ingerlaarnemini Sisimiut aqqusaarpai
Arina Arctica var forbi Sisimiut på vej tilbage mod Nuuk*





EM-imi ajugaanniutivinneq aamma umiarsuarmi

Allaaserinnittoq/assiliisoq Asger Lind Krebs

Pisut ilaat pingaarnerusarput sussa piffissaq piler-saarut aamma containerit usilersuutassat. Taamani Danmarkip Kroatien assammik arsaannermi EM-imi ajugaanniutivinnermi unammimagu 'Arina Arcticami' sulineq unisinnegarallarpoq, unamminerup naam-massinisaata guullillu pissarsiarinissaata tungaanut.

Maniitsup umiarsualivianut Arina Arctica pulammat nalunaaquttap 12.00 toorpa. Angutit assammik arsaallutik EM-imi ajugaanniutivinnerat aallartillugu siggarpoq, amerlanerit Arina Arctica talittarfimmut talinnissaa ulaputigaat unamminerullu isiginnaarnissaanut piffissaqar-natik. Kisianni minutsit qulit qaangiuttut umiarsuaq talit-tarfimmut talimmat siulliit fersynip saavanut ingitsiterput unammineq malinnaaffiginiarlugu, minutsialunnguillu qaa-ngiutiinnartut inuttat tamangajammik issaareersimapput. Ila containereqaraluarpoq niooqqagassanik, kisianni taak-ku suliarinissaanut piffissaqartoqanngilaq. Containerit danskit ajugaanissaanut utaqqisariaqarput kiisalu Bold-senip, Boesenip, Hvidtip kiisalu danskit EM-imi unam-misartuisa allat pinnattaaminnik kivitserernissaasa tun-gaanut. Nalinginnaasumik umiarsuarmi naalagaalluni ta-koranninngikkaluarpoq inuttat tamarsuarmik fernsynip saavani issiasut suliasaqtillugu isigissallugit. Kisianni

pisumi tassanerpiaq Arina Arcticami naalakkamut Fritz Plougimut ajunngilaq.

- Maniitsumi umiarsualivik isumaqatigiissuteqarfignisima-vara usingiaaneq aatsaat aallartissagipput unammineq naammassereerpat, Fritz Ploug nassuiaavoq. Taassumalu aamma ulloqqqasiornissaq kinguartissimavaa unammi-nerup unikkallarnerani sassaalliutigineqartussanngorlugu. Umiarsuulli naalagaata unamminerup qanoq ingerlanera isiginnaangaanngilaa. Ingerlaneratami ilarujussua torsu-usami uteqattaarluni kaffisorpoq, nassuerutigerusuppallaanngikkaluarlugu kisianni pissanganartumik unammine-rit sapingajavippai. – Iluarineruara timersorneq radiukkut tusarnaassallugu imaluunniit arsaattarfimmi isiginnaassal-lugu, tv-ikkummi isiginnaarnissaat sapingajavikkaku.

Maniitsumilu umiarsualivimmi sulisartut amerlanerit as-sammik arsaattartuugamik, imaluunniit assammik arsaat-tartuusimagamik aamma iluareqaat unammineq isigin-naarsinnaagamikku containerit suliaralugit aallartinnngin-nermi. Danskit guultinnareersut minutsialunnguit qaa-ngiutiinnartut inuit umiarsuarmi talittarfimmilu piareersi-mareerput. Tassami suliasat kinguardeqqinneqarsin-naanngillat.



Ilaatigut uumilanaartaaq assammik arsaannermi Danmarkip aamma Kroatiap akornanni EM-imi ajugaanniutivinneq taamak pissanganartigisoq isiginnaarlugu
Det er med at finde en grimasse, der passer til den nervepirrende EM-finale i håndbold mellem Danmark og Kroatien

EM-finale til havs

Tekst og foto Asger Lind Krebs

Nogle ting er bare vigtigere end tidsplaner og containere, der skal lastes. Så da Danmark mødte Kroatien i EM-finalen i håndbold, blev arbejdet på 'Arina Arctica' sat i bero, til kampen var slut og guldet hjemme.

Klokken er præcis 12.00, da Arina Arctica sejler ind i Maniitsoq havn. Finalen ved EM i herrehåndbold fløjtes i gang, men de fleste på Arina Arctica arbejder med at få skibet til kaj og har ikke tid til at se kampen. Men da skibet 10 minutter senere rør ved kajens kant, begynder de første at sætte sig til rette foran fjernsynet for at følge kampen. Og i løbet af få minutter er næsten hele besætningen til stede. Egentlig er der containere som skal lastes af, men det har ingen tid til at tage sig af. Containerne må vente til den danske sejr er i hus, og Boldsen, Boesen, Hvidt og de øvrige danske EM-helte kan løfte trofæet. Normalt ikke lige sagen for en skibsfører at se hele sin besætning foran fjernsynet, når der er arbejde at gøre. Men i dette tilfælde er det helt i orden for chefen på Arina Arctica, Fritz Ploug.

- Jeg havde aftalt med havnen i Maniitsoq, at vi først startede aflastningen, når kampen var slut, forklarer Frits Ploug. Han har desuden udskudt frokosten, så den bliver serveret i pausen af kampen. Selv får skibsføreren dog ikke set meget af kampen. Han bruger store dele af den på at vandre rundt ude på gangen og drikke kaffe. Han er ikke meget for at indrømme det, men nervepirrende afgørelser er mere, end han kan holde til. - Jeg foretrækker at høre sport i radioen eller se det på stadion. Jeg kan ikke rigtig klare at se det på tv.

Da de fleste af arbejderne i Maniitsoq havn enten spiller eller har spillet håndbold, er de også godt tilfredse med, at de kan nå at se kampen, inden de skal i gang med containere. Få minutter efter det danske guld er hjemme, er folk klar på skibet og i havnen. Nu kan arbejdet ikke udskydes længere.



Pâviâraq Heilmann

Ukiunerani imaatigut angallassineq

Allaaserinnittoq Asger Lind Krebs

Siullermeerluni Royal Arctic Linep ukioq manna, ukioq tamaat Qeqertarsuup Tunuanut angalasar-niarluni pilersaaruteqarnera suliffeqarfippassuit ilu-aqutigaat

Qalerallit aamma raajat Royal Greenlandimeersut tonsinik tusindinik marlussunik oqimaassusillit, tassaapput nioqqutissat usiisa ilaat 'Arina Arcticap' Ilulissaniit januaarip ulluisa 29-ani aallarami. Royal Arctic Linep ukiuni arlalinni Ilulissat, Qasigianniguit aamma Aasiaat ukiukkut angallavigisarsimavai taamaaliornissaq silap ajornartinnigikkaangagu, kisianni ukioq manna angalanissat taakku aatsaat siullermeerluni angalanissamat pilersaarummut ilanngunneqarput. Suliffeqarfiit tamatuminnnga iluaquteqartut ilagaat Royal Greenland.

- Tamanna pissutigalugu tunisassiagut pilertornerujussu-armik tunisinnaavagut, Royal Greenlandimi pisortaq Pâviâraq Heilmann nassuiaavoq. – Tamatigummi pitsaaneruvoq aningaasaateqarneq tunisassiassaateqarnermiit. Tassami aalisartut pisaat akilereerpagut, tassalu tunisassiagut pilertornerusumik tunisinnaagutsigit pitsaaneruvoq. Siusinnerusukkut aalisariutaatigut uninngasariaqartarsimagaluarput toqqorsivitta ulikkaartornerat pissutigalugu. Kisianni piffissap ingerlanerani anginerusunik qerititsiveqarfiqualersimavugut, taamaattumik tamanna maannakkut qaqutigoorpoq.

Qeqertarsuup Tunuani illoqarfinnut Arina Arcticap nasataasa ilagaat nerisassat nutaat. Taamaattumik maannakkut pilersaarutaasumik ukioq tamaat assartuutinik tikittoqartalenera, suliffeqarfiit kisimik iluaqutiginnigilaat

aamma tamaani innuttaasut iluaqutigaat. Royal Arctic Linemi pilersaarusiornermut pisortaq Bo F. Sørensen malillugu Qeqertarsuup Tunuanut ukioq tamaat tamaanga tamaangaanniillu nioqqutissanik assartuisalerneq illoqarfinnut pingaaruteqartorujussuuvuq. – Kalaallit Nunnaannut tassangaanniillu nassiussat tamangajaviisa assartortaratsigit inuiaqatigiinni inuuniarnermut pingaarutilinnut ilaavugut.

Umiarsuup apuunnissaa sikumik pissuteqartumik qularnarsinnaavoq. Nunarsuaq tamakkerlugu imarsiornermi maleruagassat malillugit usit sumiiffimmut nassiussineqarfimminnut apuutinnigitsuussagaluarpata taava nassiussat niuneqarlutik uninngatinneqarnerat sullitat namminneq akilissavaat. Tamatumali sullittakkat qimarratsinngilai, tassami Qeqertarsuup Tunuanut siullerpaamik ukiunerani pilersaarutaasumik angalanermi Arina Arcticap containerit usii piffissami allami nalinginnaasumik angalanermit sanilliullugit ikinnerulaaginnarput.

Royal Arctic Linemut nalorninar-toq siullermik uaniippoq umiarsuup sikkusaanissaa, taamaattoqaraluarpat umiarsuup anillannissaata tungaanut qaammatit marlussuit ingerlasinnaapput. – Uagutsinnut nalorninar-toq tassaavoq umiarsuamik atorsinnaanngisatsinnik taavani uninngasuuteqaleraluarutta angalanissamat pilersaarutitta nalinginnaasumik ingerlajunnaarnissaat, Bo F. Sørensen nassuiaavoq.

Arina Arcticap pilersaarutit malillugit ukiunerani angalaneq siulleq iluatsippaa, naak Qeqertarsuup Tunua ukiunut siuliinut naleqqiullugu ukioq manna sikuunerugaluar-toq.

Vintersejlad

Af Asger Lind Krebs

Mange virksomheder har glæde af, at Royal Arctic Line i år for første gang har planlagt sejladser til Disko-området hele vinteren

Et par tusinde tons hellefisk og rejer fra Royal Greenland. Det var blot en del af de varer, 'Arina Arctica' havde med, da skibet lagde fra kaj i Ilulissat den 29. januar. Royal Arctic Line har i flere år besejlet Ilulissat, Qasigianniguit og Aasiaat i vintermånederne, hvis vejret har været til det, men i år er det første gang disse sejladser er lagt ind i sejlplanerne. Royal Greenland er en af de virksomheder, der nyder godt af det initiativ.

- Det betyder, at vi meget hurtigere kan få omsat vores varer, forklarer direktør i Royal Greenland, Páviaraq Heilmann. - Det er altid bedre at have penge end råvarer. Vi har jo betalt fiskerne for deres fangst, så jo hurtigere vi kan få solgt varerne jo bedre. Det er før sket, at vores fiskeflåde har måttet ligge stille, fordi vores lagre var fyldte. Men efterhånden har vi så store frysehuse, at det sjældent sker.

Med til byerne i Diskobugten havde Arina Arctica blandt andet friske fødevarer. Så det er ikke kun virksomhederne,

men også befolkningen i området, som har glæde af, at der nu planmæssigt kommer fragtskibe hele året. Ifølge operationschef i Royal Arctic Line, Bo F. Sørensen har det stor betydning for byerne i Diskobugten, at man nu kan fragte varer til og fra området hele året. - Da vi fragter næsten alt gods til og fra Grønland, er vi en del af livsnerven i det grønlandske samfund.

Der kan være risiko for, at skibet ikke kan komme frem på grund af is. Ifølge de internationale søfartsregler bliver godset oplosset på kundernes regning og risiko, hvis lasten ikke kommer frem til sit bestemmelsessted. Det har dog ikke skræmt kunderne væk. På den første planlagte vintertur til Diskobugten fragtede Arina Arctica kun lidt færre containere end på en normal tur på en anden tid af året.

Risikoen for Royal Arctic Line ligger først og fremmest i, at hvis et skib fryser inde, kan der gå op til et par måneder, inden det kan komme ud igen. - Risikoen for os er, at det vil skabe uregelmæssigheder i vores sejlplan, hvis vi pludselig har et indisponibelt skib liggende deroppe, forklarer Bo F. Sørensen. Det lykkedes Arina Arctica at gennemføre den første planlagte vintertur, selvom der denne vinter er mere is i Diskobugten end i de seneste år.

Bo F. Sørensen



Motoorilerituunnguaq

Allaaserinnittoq assiliisorlu Asger Lind Krebs

Frands Hovsagerip piffissaq annertoq motoorileriluni atortarpaa sulitilluni aamma sulinngiffeqartilluni

'Arina Arcticami' aserfallatsaaliinermut pisortatut Frands Hovsagerip akisussaaffigaa umiarsuup motooriisa pitsaernerpaamik ingerlanissaat. Piffissap ilarujussua umiarsuup naqqani motoorersuata annerup 7.000-it sinnerlugit hes-tekraftillip eqqaani atortarpaa. Isumaqaarnassagaluarpoq motoorilerikatassimassasoq sapaatit akunneri arfinillit umiarsuarneerluni sulinngiffeqaraangami, kisianni taamaangilaq. Frands Hovsager marlunnik angisuunik erneqarpoq, aamma taakku motorinik soqutigisarpurput: - Nukappiaqqat taakku marluk tamarmik knallerteqarput, taakkulu aamma piffissangaatsiamik atuiffigisarpakka. Ingammik aappaata knallertini assut soqutigisaraa, kisianni teknikkimut tunngasortai ilisimasaqarfigivallaarnagit, taamaattumik uanga tamanna nakkutigisariaqarpara, Frands Hovsager oqarpoq.

Aserfallatsaaliinermut pisortap angerlarsimatilluni knallertit kisiisa nakkutigisarinngilai: - Pingasunik meeraqarluni ataatsimillu meerarsiaqarluni nutaamillu illoqarluni nak-

kutigisassaaleqinangilaq. Meeqqat piffissamik atuinaqaat, aamma allereersimagaluarlutik, tassami aamma sumut tamaanga ingerlateqattaarnernmik.

Frands Hovsagerip nuliani Tina, marluullutik 15-inik ukioqarlutilli, ilisarismalerpaa. Nalungilaa nuliani meeqqanik sisamanik angerlarsimaffimmi najugaqartunik nakkutigisaaqarluni ukiup ingerlanerani ukiup affaa nammineq angalagaangami annertuumik suliassaqartarpoq. Oqaluttuarporlu: - Oqartoqartarpormi imarsiortut nuliaat immikkut piginnaaneqartuusut, tamannalumi kukkunerugunangilaq. Tassami uanga peqaanngikkaangama suna tamaat isumagisariaqartarpaa. Sapinngilaa, kisianni ilaanneeriarluni naveersisarpoq.

Ataasiarlunili Frands Hovsager nunamiiginnartariaqarsimavoq. Tassa ernerata appaa inunngorami annertuumik uummatimigut ajoquteqarluni, taava Frandsip kissaatigisimangilaa piumanagulu ukiup affaani angalanissani. Piffissami tassani ukiuni marlussunni Aalborgimi umiarsuaalivimmi sulinissaminik periarfissaqarsimavoq.



Med hovedet i motoren

Tekst og foto Asger Lind Krebs

Frands Hovsager bruger meget tid på at rode med motorer både på arbejde og når han har fri

Som vedligeholdelseschef på 'Arina Arctica' har Frands Hovsager ansvaret for, at skibets motorer yder deres bedste. Store dele af tiden bruger han under dæk ved skibets hovedmotor med over 7.000 hestekræfter. Man skulle tro, at han så har fået nok af motorer, når han efter seks uger på skibet har fri. Men sådan forholder det sig langt fra. Frands Hovsager har to store drenge, som også interesserer sig for motorer. - De to knægte har en knallert hver, som jeg bruger en del tid på. Især den ene går meget op i sin knallert, men han har ikke så meget forstand på teknikken, så det må jeg tage mig af, siger Frands Hovsager.

Det er ikke kun knallerter vedligeholdelseschefen skal tage sig af, når han er hjemme: - Med tre børn, et plejebarn

og nyt hus er der nok at se til. Børn er utroligt tidskrævende, også selvom de er blevet større. Så skal de køres det ene og så det andet sted hen.

Frands Hovsager har kendt sin kone, Tina, siden de var 15 år gamle. Han er klar over, at hun med fire hjemmeboende børn bærer et stort læs, når han er ude at sejle halvdelen af året. Han fortæller: - Man siger jo, at sømandskoner er lavet af et specielt stof, og det er nok ikke helt forkert. Hun står jo med det hele, når jeg er væk. Hun klarer det, men nogle gange skælder hun ud.

En gang var Frands Hovsager dog nødt til at blive på land. Da hans ene søn blev født med en alvorlig hjertefejl, ville og kunne Frands ikke være på havet halvdelen af året. I den periode fik han mulighed for at arbejde et par år på havnen i Aalborg.

◀ Motoori misissorneqarpoq, Arina Arctica Aasianniit aallanginnerani
Motoren tjekkes, inden Arina Arctica sejler fra Aasiaat

Aserfallatsaaliinermut pisortamut Frands Hovsagerimut sulissat naam-
maqaat Aasianniit aallanginnermi motoorip misissornerani
Der er nok at holde styr på for vedligeholdelseschef Frands Hovsager,
når motoren tjekkes inden afgang fra Aasiaat



Maleruagassaqarpoq

Allaaserinnittoq assiliisorlu Asger Lind Krebs

Imarsiornermi nerisassat ilaat piffissami aalajangersimasumik sassaalliutigineqartarput

Sapaatikkut imaluunniit arfininngornikkut, bøffit arfininngornikkut kiisalu boorlut kakaolerlugu pingasunnngornikkut ualikkut. Royal Arctic Linep umiarsuaataani immikkut ittunik maleruagassaqarpoq nerisassat suut qaqugu sassaalliutigineqartarnerannut tunngatillugu.

Holger Kofoedip imarsiornermi nerisassanut tunngatillugu maleruagassat allassimangitsut tamaasa ilisimaarilluinnarpai. KGH-mi, KNI-mi aamma Royal Arctic Linemi 1966-imiilli igasuusimavoq pilittaallunilu. Holger Kofoedip eqqaamasai malillugit hotdogsit, bøffit aamma kakao pillugit maleruagassat piujuarsimapput. Oqaluttuarporlu: - Uanga ilisimanngilara qanoq aallartissimanersut, kisianni eqqaamasinnaasakka malillugit qangarsuarli atuupput, Holger Kofoed oqaluttuarpoq hvidløg aamma puulukimineq pujuugaq unnuk taanna suppip minestronep akussai agguutigalugit.

Nerisassanut maleruagassat ilaat atuutiinnartartut allat atorunnaartarput. Qanga gule eertat puulukiminilerlugit Nunap Isuata uiarnerani sassaalliutigineqartarput. Ileqqorli taanna Holger Kofoedip atorunnaarsimavaa: - Uanga isumaqarpunga gule eertat sila unerisimatillugu sassaalliutigineqartariaqartut, tassami aalasussaangillat. Eqqissiivilluni ingilluni mamarsaatigalugit nerineqartussaapput. 'Nuka Arctica'-miikkallarama Aasianni gule eertat pandekaagillu sassaaliutigisarpavut.

Hotdogsinit, bøffinit aamma kakaomut tunngatillugu ileqqut ukiorpassuit ataannarsimanerannut Holger Kofoed malillugu pissutaasoq tassaavoq nerisassat taakku iluarineqarnerat: - Amerlanngillat hotdogsinit aamma neqimut aapasumut naaggaartartut.

Taamaakkaluartoq ukiut 40-t ingerlaneranni Holger Kofoedip sulisimane-rani nerisartakkat ilaat allanngorsimaqaat: - Orsoq atortagarput annikin-neerarsuannngorsimavoq, aamma naatitat amerlanerit ullumikkut atortarpavut. Tamatuma saniatigut nutarterniartuarpugut nerisassanillu nutaanik igasarluta.

Unnuk taanna Arina Arcticami inuttat minestrone, qeerlutuup sakiaa seernartumik tungusunnilaartumillu miseralerlugu nerissavaat, kinguleqqiutis-saat tassaavoq iipilit siatat flødeskummilerlugit.

Arina Arcticami pilittaq Holger Kofoed, hvidlöginiq puulukiminermillu pujuukkamik agguisoq ►
suppip minestronep akussaaniq

Hovmester på Arina Arctica, Holger Kofoed, skærer hvidløg og bacon til aftenens minestrone suppe





Der er visse regler

Tekst og foto Asger Lind krebs

Til søs er der visse retter, der skal serveres på bestemte tidspunkter

Hotdogs om lørdagen eller søndagen, bøffer på lørdage og boller med kakao onsdag eftermiddag. Der er ganske særlige regler for, hvilke retter, der serveres hvornår på Royal Arctic Lines skibe.

Holger Kofoed har fuldstændig styr på disse uskrevne kulinariske regler, der gælder til søs. Han har været kok og hovmester for KGH, KNI og Royal Arctic Line siden 1966. Så vidt Holger Kofoed husker har reglerne med hotdogs, bøffer og kakao altid været der. Han fortæller: - Jeg ved ikke, hvordan de er startet, men de går lige så langt tilbage, jeg kan huske, fortæller Holger Kofoed, mens han skærer hvidløg og bacon til denne aftenes minestrone suppe.

Mens nogle madregler består, er der andre, som forgår. En gang serverede man flæsk og gule ærter, når skibene passerede Kap Farvel. Men den tradition har Holger Kofoed valgt at bryde: - Jeg synes, at gule ærter bør serveres i roligt vejr. Det skal ikke ligge og rasle rundt. Man skal kunne sidde stille og roligt og nyde det. Da jeg var på 'Nuka Arctica', serverede vi gule ærter og pandekager, når vi var i Aasiaat.

Når netop traditionerne med hotdogs, bøffer og kakao har holdt gennem alle årene, skyldes det, ifølge Holger Kofoed, disse retters popularitet: - Der er ikke mange, der siger nej til hotdogs og rødt kød.

Ellers har meget af maden forandret sig over de mere end 40 år, Holger Kofoed har stået bag blusset: - Vi bruger meget mindre fedt og flere grøntsager i dag. Desuden prøver vi hele tiden at forny os og lave nye retter.

Denne aften skal besætningen på Arina Arctica have minestrone suppe, andebryst med sursød sovs, og til dessert er der stegte æbler med flødeskum.

Aquttarfimmi Rock

Allaaserinnittoq assiliisorlu Asger Lind Krebs

Aquttoq aneq Morten Holm aquttarfimmi kisimiikkaangami taava rockimik sakkortuumik tusarnaartarpoq. Faith No More, Sepultura aamma Slayer tas-saapput nuannarinerusaasa ilaat.

Arina Arcticap aquttarfiani taartuinnaavoq, sikundialunguit tamaani isersimasariaqarpoq qullit aappalaartut iikkamiittut takusinnaalerniarlugit. Tamatumalu kinguningua atortuni aamma radarip qullii takuneqarsinnaalertarput. Aatsaallu isit taarmut iluarsigaangata taava aquttup annerup Morten Holmip killinga takuneqarsinnaalerpoq.

Taamaalillutik isit takunnissinnaanerisa aquttarfiup taarnera sungiunniarsarigaat isernermi tusaasaq sakkortuvoq. Nipilersuutip sakkortuup rockip ini taartuinnaq ulikkaarpaa, uisorilanermi isumaqarnarsigaluarpoq goterit akornanni isertortumik nipersortarfimmut iserluni. Tassalu Morten Holmip nuannarisaa angalanermi nipilersuut nipittorlugu taartumi ilorrisimaarneq.

- Eqqarsarnissamat piffissanngorpoq. Taarpoq allamillu suliassaqaanngilaq taamaallaat isiginnaarneq. Nipilersuut aamma tusarnaartillugu siutikka sulisarput uangalu aqutigaa isiginnaajutigalugu eqqarsarpunga. Oqarsinnaavugut uanga eqqarsaqqillunga ilorrisimaartunga.

Umiarsuup aquttarfiani tusarnaarneqartartut tassaaginnanngillat rockimik nipilersukkat makku nipilersugaat Slayer, Sepultura aamma nipilersortartuni nuannarinerpaasai Faith No More sakkortuut. Aquttup annerup 32-nik ukiullip ilaanni aamma tusarnaartarpai hip hop aamma nipilersukkat eqqissisimasut nipaatsut: - Isumaqarpunga imaatigut angalalluni misigissuseqarnartuusoq. Sila eqqissisimagaangat uanga ilukkut sunnertittarpunga, sila ajorsillaraangat uanga imminut mikisuararsuurtut isigisarpunga. Nipilersuutit misigissutsit taakku sakkortusittarpai.

Morten Holm aamma nammineq guitarertarpoq erinarsortarlunilu: - Guitarertarnera imaaginnaraluarpoq tammaarsimaarnermi ikumatitap eqqaani nipilersorujoornermit pitsaanerulaartoq. Siusinnerusukkat angalanermi guitarera nassartarsimavara. Ataasiarlunga nipilersorpunga inuttat tamangajammik najuuttut.

Angalanermili uani guitari nassarneqaanngilaq, nassatat akornanniittussaammat qarasaasiaq. Kisianni siunissami angalanermi Arina Arcticami periarfissaqassajunnarsivoq Morten Holmip Everlastikkut erinarsortagaannik erinarsortoq tusarnaassallugu. Tamatuma saniatigut Morten Holmip pigaartuunerani aquttarfimmukartoqarsinnaavoq Slayerikkut atugaannik tusarnaarluni siutit salitsinnissaat pisariaqartikkaanni.



Rock på broen

Tekst og foto Asger Lind Krebs

Når 1. styrmand Morten Holm er alene på broen, sætter han gerne hård rock på. Faith No More, Sepultura og Slayer er blandt favoritterne.

På broen på Arina Arctica er der helt sort. Man skal være der nogle sekunder, før nogle røde lamper på en væg anes. Lidt senere kan man skimte lysene i instrumenterne og radarskærmene. Først når øjnene har vænnet sig helt til mørket, kan man se omridset af 1. styrmand Morten Holm.

Mens øjnene således vænner sig til broens mørke, rammes ens øregange i det samme, man træder ind. Hård rock fylder det mørke rum, så man et øjeblik tror, man er ramlet ind i en gotisk undergrunds-koncert. Det er netop stemningen ved at sejle i mørke med musikken skruet op, Morten Holm kan lide.

- Der er tid til tanker. Det er mørkt, og man kan ikke foretage sig andet end at kigge. Musikken er der for også at beskæftige ørerne, mens jeg kigger og tænker. Man kan sige, at jeg kommer i en eftertænksom stemning.

Det er dog ikke kun hård rock som Slayer, Sepultura og yndlingsbandet Faith No More, der bliver spillet på broen. Den 32-årige 1. styrmand hører blandt andet også hip hop og easy listening: - Jeg synes, det er stemningsfuldt at sejle. Når vejret er roligt, smitter det af på mit sind, og når det er vildt vejr, føler jeg mig meget lille. Musikken er med til at forstærke de følelser.

Morten Holm spiller også selv guitar og synger. - Det er bare sådan lidt udvidet lejrbaals-guitar. Jeg har haft guitar med på tidligere ture. En gang spillede jeg, hvor næsten hele besætningen var samlet.

På denne tur er guitaren dog blevet hjemme. Der skulle være plads til en computer i bagagen. Men på fremtidige ture på Arina Arctica vil man sandsynligvis få mulighed for at høre Morten Holms versioner af blandt andre Everlasts sange. Desuden kan man altid gå på broen under Morten Holms vagt, hvis man trænger til, at Slayer skal muge ud i ens øregange.



Aquttup Morten Holmip aquttarfimmilluni misigissuseq nuannarisarppaa, nipilersuut nipitooq tusamaajutigalugu eqqarsaatit teqqalatillugit. Styrmand Morten Holm kan godt lide stemningen ved at stå på broen, sætte høj musik på anlægget og lade tankerne flyve

Royal Arcticimi pereersut pisussallu

2007

Novembari

Torben Jakobsen, Arina Arctica, 1-ani umiarsuup naalagaatut toqqagaavoq
Jens Pavia Brandt aquttutut annertut aamma Sikunik Alapernaarsuivimmi pisortatut 1-ani toqqagaavoq
Tommy Andersen Sikunik Alapernaarsuivimmi 1-ani juniornavigatörinngorpoq
Gert Bjerre, Mary Arctica, 20-ani umiarsuup naalagaatut toqqagaavoq

Decembari

Thorkild Clausen Riis, Pajuttaat, 1-ani umiarsuup naalagaatut toqqagaavoq
Svend Rosing Olsen 1-ani aningaasaqarnermut immikkoortortaqaarfimmi over-assistentit atorfinoq
Helle Söe Möhlenberg 1-ani aningaasaqarnermut immikkoortortaqaarfimmi controllerassistentit atorfinoq
Aykut Fahre Kilic 1-ani aningaasaqarnermut immikkoortortaqaarfimmi controllerit atorfinoq
Vivi Vold 1-ani IT-mut immikkoortortaqaarfimmi IT-supporterit atorfinoq
Michael Driefer 1-ani chefcontrollerimut qaffappoq
Ann Arnfjord 1-ani aningaasaqarnermut immikkoortortaqaarfimmi overassistentit atorfinoq
Inunnguaq A. Kristiansen 1-ani Narsami quersualerisut atorfinoq
Brian Jensen 15-iani Nanortalimmi quersualerisut atorfinoq

2008

Januaari

Jørgen Kjær Jensen, Pajuttaat, 1-ani umiarsuup naalagaatut toqqagaavoq
Aquttoq Søren Mejer 1-ani Sikunik Alapernaarsuivimmi pisortanngorpoq
Mogens B. Andersen 1-ani Sikunik Alapernaarsuivimmi juniorstyrmandit atorfinoq
Jesper Hyllen Sørensen, Arina Arctica, 1. maskinmesterit 1-ani toqqagaavoq
Henning Vester, Irena Arctica, 1. maskinmesterit 1-ani toqqagaavoq
Ivalu Kleist 1-ani Maniitsumi quersualerisunngorpoq
Esra Ole Berthelsen 1-ani Maniitsumi umiarsualivimmi pisortanngorpoq
Jens Peter Lange 14-iani Nuummi saffioarfimmi mekanikerit atorfinoq
Louise Langholz 14-iani Nuummi aningaasaqarnermut immikkoortortaqaarfimmi controllerit atorfinoq
Amannuaq Hendriksen 24-ani TNI ilinniartut atorfinoq
Markus Eliassen 28-ani Narsami quersualerisut atorfinoq

Februaari

Apaa Chemnitz 1-ani quersualerisut pisortap allatsiatut atorfinoq
Lars Poulsen 1-ani Nuummi assartugalerisut ilinniartut atorfinoq
Hanne Lindberg 1-ani Narsami nassiusaleriffimmi assistentit atorfinoq

Marsi

Tina Lyng Schmidt 1-ani marketingimut nuuppoq
Ludvig Svendsen IT Nuuk 1-ani fuldmægtigimut qaffatsinneqarpoq
Assartugalerisoq Niels Henrik Jespersen 12-ani 50-inik ukioqaleruni

Aprili

Catering officer Poul Bernard-Petersen 'Naja Arctica' 1-ani ukiunik 40-ungortorsiorluni naliuttorsiusaaq
Assartugalerisoq Anders Christian Olsen 14-iani 60-inik ukioqalissaaq

Maaji

Umiarsuup naalagaa Bertel Jørgensen 'Irena Arctica' 1-ani ukiunik 25-nngortorsiorluni naliuttorsiusaaq
Umiarsuup naalagaa Fritz Ploug Nielsen 'Arina Arctica' 11-ani 60-inik ukioqaleruni inuussiusaaq
Pillitaaq Tønnes Enoksen 'Sarfaq Ittuk' 20-ani 50-inik ukioqaleruni inuussiusaaq
1. maskinmester Jan Larsen Sarfaq Ittuk 29-ani 60-inik ukioqaleruni inuussiusaaq

Royal Arctic Lines Kalender

2007

November

Torben Jakobsen, Arina Arctica, er udnævnt til skibsfører den 1.
Jens Pavia Brandt er udnævnt til overstyrmand og leder af Iscentralen den 1.
Tommy Andersen er ny juniornavigatör på Iscentralen den 1.
Gert Bjerre, Mary Arctica, er udnævnt til skibsfører den 20.

December

Thorkild Clausen Riis, Pajuttaat, er udnævnt til skibsfører den 1.
Svend Rosing Olsen er ansat som overassistent i økonomiafdelingen den 1.
Helle Söe Möhlenberg er ansat som controllerassistent i økonomiafdelingen den 1.
Aykut Fahre Kilic er ansat som controller i økonomiafdelingen den 1.
Michael Driefer blev forfremmet til chefcontroller den 1.
Ann Arnfjord er startet som overassistent i økonomiafdelingen den 1.
Inunnguaq A. Kristiansen er ansat som godsforvalter i Narsaq den 1.
Brian Jensen er ansat som godsforvalter i Nanortalik den 15.

2008

Januar

Jørgen Kjær Jensen, Pajuttaat, blev udnævnt til skibsfører den 1.
Styrmand Søren Mejer blev leder af Iscentralen den 1.
Mogens B. Andersen startede på Iscentralen som juniorstyrmand den 1.
Jesper Hyllen Sørensen, Arina Arctica, blev udnævnt til 1. maskinmester den 1.
Henning Vester, Irena Arctica, blev udnævnt til 1. maskinmester den 1.
Ivalu Kleist er udnævnt som godsforvalter i Maniitsoq den 1.
Esra Ole Berthelsen er udnævnt som havneforvalter i Maniitsoq den 1.
Jens Peter Lange er ansat som mekaniker på værkstedet i Nuuk den 14.
Louise Langholz er ansat som controller i økonomiafdelingen i Nuuk den 14.
Amannuaq Hendriksen er startet som TNI elev den 24.
Markus Eliassen er ansat som godsforvalter i Narsaq den 28.

Februar

Apaa Chemnitz er ansat som direktionssekretær i Nuuk den 1.
Lars Poulsen er ansat som terminalelev i Nuuk havn den 1.
Hanne Lindberg er ansat som godsassistent i Narsaq den 1.

Marts

Tina Lyng Schmidt starter som medarbejder i marketing den 1.
Ludvig Svendsen IT nuuk udnævnt til fuldmægtig fra 1.
Terminalarbejder Niels Henrik Jespersen fylder 50 år den 12. marts

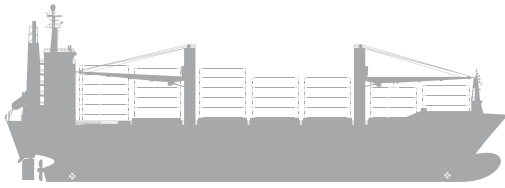
April

Catering officer Poul Bernard-Petersen fra 'Naja Arctica' har 40 års jubilæum den 1.
Terminalarbejder Anders Christian Olsen fylder 60 år den 14.

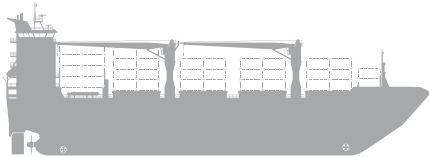
Maj

Skibsfører Bertel Jørgensen fra 'Irena Arctica' har 25 års jubilæum den 1.
Skibsfører Fritz Ploug Nielsen fra 'Arina Arctica' fylder 60 år den 11. maj
Hovmester Tønnes Enoksen fra 'Sarfaq Ittuk' fylder 50 år den 20.
1. maskinmester Jan Larsen fra 'Sarfaq Ittuk' fylder 60 år den 29.

Irena Arctica



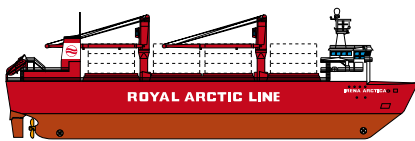
Nuka Arctica · Naja Arctica



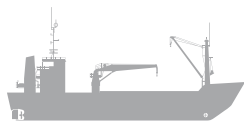
Mary Arctica



Arina Arctica



Irena Arctica



Pajuttaat



Johanna Kristina



Anguteq Ittuk



Aqqaluk Ittuk · Angaju Ittuk



Sarfaq Ittuk

Imarpikkut assartuut aamma sinersortoq Atlant- og feederskib

Bruttotonnage	8.939
Nettotonnage	2.681
Usigisinnaasai tonsingorlugit · Dødvægt	5.817 t
Itsernga · Dybgang	6,50 m
Takissusia · Længde	108,70 m
Silissusia · Bredde	21,50 m
Containerit usigisinnaasat · Container kapacitet	424 TEU
Containerit innaallagiatortut · Container reefer stik	137
Kivitsinnaassuseq · Kran 2 x SWL	40 t
Sukkassuseq · Servicefart	14,5 knob



OLE G. JENSEN



Unnuk kulturisiorfik iluatsilluartoq

Unnuk Kulturisiorfimmi umiarsualivimmi quersuarmi kaffeqarpoq, tassanilu nipilersortartut Malenes Fodvarmere nipilersorput, inuillu 1.000-it tungaanut kaffisoriartorput. Meeqqat umiatsiaaraq radiu-
mik aqutaq misilippaat aamma ilaasa biilitik radiumik aqutat nas-
sarlugit ingerlaartippaat.

Pisulli pissanganarnersaat silami ingerlanneqarpoq, meeqqat inuu-
suttullu containerinut kivitsissutinut misilillugu ilaaqattaarput.
Meeraannaangillalli, arnat inersimasut arlallit aamma kivitsissutit
misilippaat.

Vellykket kulturnat i Nuuk

Royal Arctic Line A/S slog dørene op til det store pakhus på havnen under Kulturnatten i Nuuk. Jazz orkesteret Malenes Fodvarmere spillede aftenen igennem fra det øverste dæk i pakhuset, og op mod 1.000 gæster kom forbi og tog for sig af kaffe, kager og saftbrikker til børnene på det store kaffebord. Børnene sejlede med en radiostyret båd i et svømmebassin, og dem, der havde radiostyrede biler med, kunne prøvekøre de to baner, som Operationsafdelingen havde bygget.

Den store attraktion foregik imidlertid udendørs på selve terminalen, hvor seks betroede medarbejdere i Royal Arctic Havneservice på skift gav interesserede børn og unge en prøvetur i en af de tre store kalmere, de store trucks, som bruges til at flytte containerne rundt med. Det var primært de unge gæster, der prøvede at køre med i en kalmar, men flere grandvoksne kvinder prøvede også en tur.

